



1. Francke / Aug. Heom
die verbottene der
griffen gott, Halle 1743
2. Jov. Emanuel, Halle
1742
3. Arnold / gottfr. wass,
wismung, jährl. Zeit
1699 mit
wism. anfang 1728

7.

RECUEIL

DE

PRIERES COURTES

AVEC

LA TRADUCTION EN LANGUE

FRANCOISE

DE

QUELQUES DEMANDES

ET REPONSES CHRE-

TIENNES

POUR L'INSTRUCTION

DES PETITS ENFANS

ET DES

PASSAGES DE L'

ECRITURE S.

PAR

C. G. M. de B.

CHEZ PHILIPPE HENRY HOUTTER
A FRANCFORT SUR LE MEIN 1737.

RECUEIL

DE

LA TRADUCTION EN LANGUE
FRANÇOISE

Pf. 8. v. 3.

Tu as accompli la louange par
la bouche des enfans, & des
ceux, qui tectent.

TOUR L'INSTRUMENT
DESTINÉ ENFIN
ET DES

PAR

PHILIPPE MENESTRIER
A FRANCOFORT SUR LE MAIN



A

Son Altesse Serenissime

Le Prince

Charle Guillaume

Prince Hereditaire

de

Nassau-Saarbruck.

Monseigneur.

IE prens la liberté, de Vous offrir
dans Vôtre plus tendre jeunesse
ce petit livre, non seulement pour
pouvoir servir à votre devotion,
si vous l' en jugés digne, mais aussi
pour Vous prier tres humblement, de
l' honorer de Vôtre protection, étant
avec le plus profond respect.

Monseigneur

de Vôtre Altesse Serenissime

le très humble & très obeissant
serviteur.

C. G. M. de B.

Preface.

ILy en a beaucoup parmi les savaus, qui se sont appliqués, à donner au public dans la langue allemande des Instructions saintes & distinctes pour la jeunesse, propres à expliquer les regles de la foi chreienne, & à montrer le chemin qui conduit à la felicité eternelle.

Mais il y a peu d'exemples, & j'ose bien le dire, qu'il ne s'en trouve point du tout, qu'un enfant agé de 8. à 9. ans; & un gentil - homme allemand de nation, & même élevé en Allemagne, ait entrepris par sa propre application de mettre au jour une pareille Instruction dans la Langue Françoisé.

Voici donc une

Preuve admirable de jugement & de vertu, que Mr. l'Auteur fait voir par ce petit Traité, qu'il a fait mettre sous la presse & achevé lui même par une industrie merveilleuse de sa tendre jeunesse, tant pour sa propre edification, que pour le bien public, & pour l'avantage des jeunes gens, qui veulent s'exercer dans le Christianisme & dans la langue Françoisé.

Ce petit Traité contient (1.) Toutes sortes de belles prieres, qui pour la plus part sont une production de sa propre meditation. (2.) Une traduction des questions courtes & faciles, avec les reponses (tirées

d'

Est un petit Livre allemand, qui a pour titre: *Geistliche Milch, Speise für die zarte Lämlein Jesu* qui meritent d' être gravées profondément dans la mémoire des enfans. (3.) Il s' y trouve à peu près cent Passages de l' Ecriture Sainte, qui regardent principalement les decrets de Dieu par rapport à la beatitude éternelle des hommes.

C' est un exemple, qui surpasse de beaucoup tous les autres, & certes ! voici un esay tout particulier de la pieté, du jugement, de la prudence & de l' amour pour la Parole de Dieu, qui brillent en ce jeune homme, qui par la laisse aux enfans un beau patron propre à les suivre dans leur tendre jeunesse, les animant, à adresser à Dieu leurs vœux par leurs propres paroles, & à apprendre à savoir & à entendre la Sainte Ecriture, pour parvenir enfin à la félicité éternelle

Ce petit oeuvre meriteroit à juste raison un Panegyrique tout extraordinaire tant à cause de la beauté du sujet, qu' il propose, qu' en particulier à cause de la preuve prématurée d' étude & d' application & de pieté, qu' il y fait paroître; mais les paroles me manquent, & ma plume est trop foible, pour lui en donner tous les eloges dignes de sa personne; Car j' e suis persuadé par avance, qu' à la première Lecture d' un homme d' esprit ce Traité se recommandera de soi même, qui est le fruit d' un savant précoce, & d' une jeunesse bien formée. Du reste je souhaite, que Dieu veuille combler de ses graces & benedictions

ctions abondantes l' Auteur du dit Traicté, augmentes
 les precieux tresors des talens, qui sont encore cachés
 dans un si jeune & si tendre coeur, & les deployés &
 manifester par la suite du tems à tous ceux, qui les
 cherchent, qu' il fasse couler les eaux de ses graces
 sur la personne de l' Auteur, afin qu' il s' avance en
 sagesse, en stature & en grace envers Dieu, & envers
 les hommes & qu' il croisse, fleurisse & produise
 des fruits meürs, comme un arbre planté près des
 ruisseaix d' eau coulante à la gloire, & au contea-
 tement de ses chers & illustres Parens,

Que le Seigneur couronne cet ouvrage de ses be-
 nedictions celestes, qu' il en fasse retirer aux jeunes
 gens un tres grand avantage pour leur edification &
 pour leur prospérité eternelle

A Liederbac
 le 8. Janv.
 1737.

C'est par ce peu delignes
 qu' a bien voulu feliciter
 très humblement
 Monsieur l' Auteur sur
 ce present Traite

Jean Guillaume Hoffmann.
 S. S. Th. C.

Prieres.

Pour le matin,

Seigneur Jesus! je recommande cette journée mon corps & mon ame en ta grace & protection, Amen.

Oraison du Seigneur.

Nôtre Père, qui es aux Cieux, ton nom soit sanctifié, ton Regne vienne, ta volonté soit faite en la terre comme au ciel, donne nous aujourd' hui nôtre pain quotidien, & pardonne nous nos offenses, comme nous les pardonnons à ceux, qui nous ont offensés, & ne nous induis point en tentation, mais nous délivres du mal; car à toi appartient le Regne, & la puissance & la gloire aux siècles des siècles Amen.

Pour le Soir.

* Seigneur! accorde moi un heureux repos pendant cette nuit; campe tes bons Anges autour de ma personne, afin qu' il ne m' arrive aucun mal, Amen.

* O Dieu! cache-moi à l' ombre de tes ailes, afin que mon ame se repose entierement sur Toi, Amen, Jesus Christ! demeure avec nous, car le soir approche, & le jour est déjà décliné, Amen.

Prière devant le repas,

Seigneur Dieu & Père celeste, benis les dons,
que

que tu nous accordes, & que nous allons recevoir de l'excès de ta bonté, par Jesus Christ, nôtre Seigneur, Ainsi soit il.

Après le repas.

Seigneur Dieu & Pere celeste ! Nous te rendons graces de tous les dons & de tous les biens, que nous venons de recevoir de ta liberalité par Jesus Christ nôtre Seigneur, qui vit & regne avec toi aux siècles des siècles ; ainsi soit il.

Au son del' horloge.

Mon Dieu ! accorde moi une heure favorable, pour vivre en ta crainte, & pour mourir en ta grace, Amen.

Pour la remission des pechés.

* O Dieu ! je Te prie, de me pardonner tous mes pechés, pour l' amour de nôtre Seigneur & Sauveur Jesus Christ, Amen.

Pour la Sageffe.

* Mon Dieu ! je Te prie de me vouloir donner la vraie sageffe, Amen.

Pour l' Obéissance.

* Seigneur fai moi la grace d' estre un enfant obeissant & humble de coeur Amen.

Pour la benediction sur l' etude.

* Mon Dieu ! je Te prie, de benir mes Etudes, afin que toutes mes occupations tournent à l' avan-

cement de ta gloire, & au salut de mon Ame; ainsi
soit-il.

Priere sur le passage

Eph. 3 v. 19.

* Seigneur Jesus Christ! ta Charité surpasse toute
connoissance, fais moi donc la grace qu'avec cette
charité Chretienne je t'aime de tout mon cœur,
Amen.

Sur le passage Phil. 2. v. 12.

* Mon Dieu! je Te prie de me faire la grace, de
travailler à mon salut avec crainte & tremblement,
afin que je puisse une fois être auprès de Toi, Amen.

Sur le passage Luc. 6. v. 36.

* O Dieu! plein de misericorde fais moi la gra-
ce qu'à ton exemple & suivant tes Commandemens
je fasse du bien à mon prochain, & particulièrement
à ceux, qui en ont besoin, pour l'amour de mon Sei-
gneur Jesus Christ, Amen.

Pour la protection de Dieu,

* Mon Dieu! garde moi, que je ne peche point
devant Toi, Amen.

* Seigneur Jesus Christ, qu'il Te plaie d'être
mon conducteur, afin que je vive selon ton plaisir &
bonne volonté Amen.

* Mon Dieu vueille me garder du diable & de
ses oeuvres, afin qu'il n'aye aucun pouvoir sur moi,
Amen.

Pour

Pour les Parens.

* O Dieu! que ta benediction soit sur mon cher Père & ma chere Mère, sur mon cher frere & mes cheres soeurs, sur tous mes parens & amis, accorde leur toutes les choses, que tu fais leur être necessaires, tant pour le corps que pour l'ame, Amen.

En entrant à l' Eglise.

Seigneur! j'entre en ta maison avec la reverence, qui Te doit être renduë, comme à mon Dieu vrai & eternal, ainsi soit-il.

Devant le Sermon,

O Dieu! fais moi la grace d'ecouter ta parole avec attention & d'en profiter pour mon salut eternal, Amen.

Après le Sermon:

Seigneur! Je viens d'entendre ta sainte & salubre parole, qui est une lampe à nos pieds & une lumiere à nos sentiers, fais, que cette sainte semence soit tellement reçue dans mon coeur, comme dans une terre bien preparée, & qu'elle porte enabondance des fruits de justice & d'innocence, qui Te soient agreables, Amen.

En sortant de l'eglise,

Mon Dieu! Je sorts de l'eglise penetré des biens & des graces, dont tu a daigné me combler. Veuille donc conduire mes pas par ton S. Esprit, afin que je marche sur le chemin uni, qui mene à la felicite eternelle, Amen.

Quand on est malade

* O mon Dieu! je suis tout prêt à Te glorifier par la mort, puisque ton Saint Fils Jesus m' est gain à vivre & à mourir, Amen.

Prières de l' Ecriture S.

Seigneur! écoute mes paroles, & sois attentif à mon discours; prête oreille à mes cris, mon Roi & mon Dieu, car je vai prier devant Toi. Pf. V. v. 1.
Examine moi, Dieu & fonde mon coeur, éprouve moi & connoi le fond de mes pensées. Pf. CXXXIX. v. 23.

Mon Dieu crée en moi un coeur pur, & donne moi un esprit nouveau & solide; ne me rejette pas de devant ta face, & ne retire pas de moi ton Saint Esprit, console moi encore par ton secours, & que l'Esprit de joye me soutienne. Pf. LI. v. 12. 13.
Pour l' amour de ton nom Seigneur! fais grace à mon iniquité, qui est grande. Pf. XXV. 11.

Seigneur mon Dieu, ne m' abandonne pas, ne t' éloigne pas de moi; hâte - toi de me secourir, Seigneur! qui es mon assistance Pf. XXXVIII. v. 22. 23.

Seigneur montre moi tes voyes, afin que je marche en ta verité, affermi mon coeur dans cette seule chose, que je craigne ton nom. Pf. LXXXVI. v. 11.
A Enseigne moi à faire ta volonté, car tu es mon Dieu,

Dieu, que ton bon Esprit me conduise par un chemin droit Pf. CXLV. 10.

Mon Dieu appren-moi des moeurs & des connoissances salutaires Pf. CXIX. 66

Seigneur mon Dieu éclaire mes yeux, afin que je ne m'endorme point dans la mort Pf. XIII. v. 4.

Affermi mes pas dans tes sentiers, afin que les plantes de mes piés ne chancellent point. Pf. XVII. 5.

Garde moi comme la prunelle de l'oeil, protege moi sous l'ombre de tes ailes. Pf. XVII. v. 8.

O Dieu sois appaisé envers moi, qui suis pécheur! Luc. XVIII. 13.

Retourne toi Seigneur & delivre mon ame; sauve moi à cause de Ta bonté Pf. VI. 5.

Ne Te souvien point des pechés de ma jeunesse ni de mes transgressions, mais souvien toi de moi selon ta misericorde Pf. XV. 7.

Seigneur! n'entre point en jugement avec ton serviteur, par ce que nul homme vivant n'est justifié devant Toi Pf. CXLV. 2.

Jesus Maître! aye pitié de moi Luc. XVIII. 38.

Seigneur! augmente-nous la foi Luc. XVII. 5.

O Seigneur! gueri moi, & je serai guéri, sauve moi, & je serai sauvé: car tu es ma louange. Jerem. XVII. v. 14.

Père! pardonne leur, car ils ne savent ce qu'ils font. Luc. XXIII. 34.

Seigneur appren-nous à considerer, qu'il nous faut

faut mourir, a fin que nous devenions sages Pf. XC.

13.

Je remets mon esprit entre tes mains, c' est toi qui m' a racheté Seigneur, toi qui es le Dieu fort de verité Pf. XXVI. 6.

Sauve nous, o Seigneur, & fai nous prosperer, o Seigneur. Amen.

Traduction.

de quelques demandes chretiennes.

1) Demande.

Qui es tu mon enfant?

Reponse:

Je suis un Chrétien.

2.) D. Ou es tu de venu Chrétien?

R. Au saint Batême.

3.) D. Au nom de qui a tu été batifé

R. Au nom de Dieu le Pere, le Fils & le S. Esprit.

4.) De quoi a tu été batifé?

R. du S. Esprit & de l' eau;

5.) D. Que ce que Dieu T' a promis au saint Batême?

R. Qu' il seroit mon Dieu favorable.

6)

- 6) D. Quelle a été ta promesse envers Dieu?
 R. Je lui ai promis d' estre enfant obeissant à
 ses commendemens
- 7) D. Croistu donc en Dieu?
 R. Oui de tout mon coeur.
- 8) D. Qui est Dieu?
 R. Dieu est un Esprit tout saint & tout par-
 fait.
- 9) D. Combien y a-t il des Dieux?
 R. Il n'y en a qu'un seul.
- 10) D. Combien y a-t il de personnes dans l' Es-
 sence divine?
 R. Il y en a trois, le Père, le Fils & le S. Esprit.
- 11) D. Dieu T'a-t-il fait quelques biens?
 R. Oui plus que je ne merite.
- 12) D. Quel bien t'a fait Dieu le Père?
 R. Il m'a créé.
- 13) D. Comment est-ce que Dieu t'a créé?
 R. Il m'a donné un corps & une ame.
- 14) D. Quel bien t'a fait Jesus Christ?
 R. Il m'a racheté.
- 15) D. Comment l'a-t-il fait?
 R. Il a revetu la nature humaine, il a souffert,
 a été crucifié, est mort, & enseveli.
- 16) D. Qu'a-t-il fait de plus pour toi?
 R. Il est descendu aux enfers, & resuscité des
 morts le troisième jour, & il est monté aux
 cieux.

- 17) D. Pour quoi y est t il monté ?
 R. Il s'est assis à la droite de Dieu le Pere tout
 puissant, pour interceder pour moi.
- 18) D. Restera t-il toujours aux cieus où en vien-
 dra t il un jour ?
 R. oui il en viendra pour juger les vivans &
 les morts.
- 19) D. Que t' a fait le S. Esprit ?
 R. Il m' a sanctifié.
- 20) D. Où as tu été sanctifié ?
 R. dans l' Eglise chretienne.
- 21) D. N' es tu plus pecheur ?
 R. Oui, mais Dieu me pardonne mes pechés
 par sa grace pour l' amour de Jesus Christ
 mon unique Sauveur.
- 22) D. Mais ne te faut il pas mourir ?
 R. Oui, mais je resusciterai au dernier jour.
- 23) D. Qu' a tu à esperer de Dieu ?
 R. la Vie Eternelle.
- 24) D. As tu quelque preuve de cela ?
 R. Oui, car nôtre Seigneur Jesus Christ dit, que
 quiconque croit en lui, ne perdra point,
 mais qu' il aura la vie eternelle.
- 25) D. Ne se faut-il pas prier, Dieu & être sage ?
 R. Oui certes, car sans cela je ne serois pas
 chretien.
- 26) D. Quelle est ta principale prière ?
 R. Nôtre Pere, que Jesus Christ m' a enseigné

- 27) D. Aqui est ce donc, que tu es obligé d' adresser tes prieres, quand tu demande quelque chose ?
R. a Dieu, qui est aux cieux.
- 28) D. Qu' est ce qui veut te donner ?
R. Tous les biens, qui sont necessaires tant à mon corps qu' à mon ame.
- 29) D. Mais Dieu veut il detourner le mal de toi ?
R. Oui c' est ce, que je lui demande de tout mon coeur.
- 30) D. Croi-tu que Dieu t' ecoute ?
R. Oui & c' est pour ce la que je dit, avec une vraye foi, Amen.
- 31) D. Que faut-il faire pour être sage ?
R. Il faut que je regle ma vie sur la volonté de Dieu.
- 32) D. Ou trouve t-on la volonté de Dieu ?
R. Dans les dix commandemens.
- 33) D. Que doit-tu observer à l' egard de Dieu selon ses commandemens ?
R. Je le dois aimer, craindre & honorer par dessus toutes choses.
- 34) D. Comment faut-il que tu te conduise à l' egard de ton prochain ?
R. Je le dois aimer, comme moi même.
- 35) D. Te croi-tu capable d' accomplir la volonté de Dieu ?
R. Non helas ! parce que je suis de nature mechant & pecheur de ma naissance.

- 36) D. Quel usage fai-tu donc de dix commande-
mens?
R. Je m'en serve comme d' un miroir spiri-
tuel.
- 37) D. Mais de quoi doit tute donner de garde toute
ta vie?
R. Des pechés, de peur de donner lieu à la
colère de Dieu.
- 38) D. Et que t' arriveroit-il si tu offensois Dieu?
R. La colere de Dieu me precipiteroit dans l'
enfer.
- 39) D. Ne fait tu jamais rien contre Dieu?
R. helas! trop, Je comméts souvent plus de
peches, que je ne fais.
- 40) D. Que fai tu pour eviter l' enfer?
R. Je prie Dieu de tout mon coeur, de me
pardonner mes pech's. soupirant en meme-
tems d' avoir pitié de moi, qui suis pauvre pe-
cheur.
- 41) D. Espere tu donc que Dieu te fera grace de te-
peches?
R. Oui pour l' amour de mon Saveur Jesus
Christ.
- 42) D. Quel avantage a-tu de ton Seigneur Jesus
Christ?
R. Le sang de fils Je Dieu Jesus Christ nous
purifié de tout péché.
- 43) D. Comment a-tu part au sang de Jesus Christ?
R. Il m' en a deja fait part au Bateme,

- 44) D. N'en a tu plus rien à esperer ?
 R. Beaucoup certes, quand je serai parvenu en age de raison, je serai en etat de m'eprouver moi même.
- 45) D. Qu'auras tu alors à esperer ?
 Je serai dispose à aprocher de la S. cène.
- 46) D. Que recevra-tu dans la S. Cène ?
 R. Avec le pain & le vin je reçois dignement par la foie corps & le sang de nôtre Sauveur Jesus Christ.
- 46) D. peu tu bien te fier sur cela ?
 T. oui, car ç'a été la dernière volonté de nôtre Sauveur.
- 48) D. Peu-tu avoir quelque avantage de cela ?
 R. Oui sans doute & c'est la vie eternelle.
- 49) D. Comment te veux tu preparer pour cela ?
 R. Je veux bien apprendre & être sage.
- 50) D. Mais peu tu cela de toi même ?
 R. Non sans la grace de Dieu je ne puis rien.

Passages de l' Ecriture Sainte.

De la connoissance de Dieu.

1. Pseume 19. 1. Les cieux racontent la gloire de Dieu, & le firmament public les ouvrages de ses mains.

2. Jean 1. 18. Personne ne vit jamais Dieu ; le Fils unique, qui est au sein du Pere est celui, qui nous l'a revelé.
3. Eph. 3. 19. La Connoissance de la Charité de Jesus Christ, surpasse toute Connoissance.
4. Jean 17. 3. C'est ici la vie eternelle, qu'ils te connoissent seul vrai Dieu, & celui, que tu as envoyé Jesus Christ.

De la Parole de Dieu.

5. Jean 5. 39. Enquerés vous diligemment des Ecritures : car vous estimés avoir par elles la vie eternelle, & ce sont elles, qui portent te moignage de moi.
6. Luc. 11. 28. Bienheureux sont ceux, qui écoutent la parole de Dieu, & qui la gardent.
7. 2. Tim. 3. 15. Vû même, que dès ton enfance tu as la connoissance des saintes Lettres, quite peuvent rendre sage à salut par la foi en Jesus Christ.
8. Pseaume 119. 105. Ta parole est une lampe à mes piés & une lumiere à mon sentier.
9. Hebr. 4. 12. La parole de Dieu est vivante & efficace, & plus pénétrante que nulle épée à deux tranchans, & elle atteint jusques à la division de l'ame, & de l'esprit, & des jointures & des mouëles, & elle est juge des pensées & des intentions du cœur.

10. Pf. 119. 92. Si ta Loi n' avoit été ma consolation, je serois péri dans ma misere.

11. Pf. 33. 4. La parole du Seigneur est véritable, & ce qu' il promet, il le tient assurément.

12. Luc. 21. 33. Le ciel & la terre passeront, mais mes paroles ne passeront point.

De Dieu.

13. Deut. 6. 4. Ecoute Israël, le Seigneur nôtre Dieu est le seul Seigneur.

14. Pf. 90. 3. Seigneur Dieu avant qu' il y eut des montagnes, & que la terre & le monde fussent créés, tu es Dieu de toute l' eternité, & dans toute l' eternité.

15. Rom. 3. 4. Dieu est véritable, & tout homme menteur.

16. Pf. 111. 9. Son nom est saint & venerable,

17. Jean 4. 24. Dieu est esprit, & il faut, que ceux qui l' adorent, l' adorent en esprit & en verité.

18. Pf. 94. 9. Celui qui a planté l' oëille n' entendra t il point? Celui qui a fait l' oeil ne verra t il point?

19. Pf. 7. 10. C' est toi, ô juste Dieu qui sondes les coeurs & les reins.

20. 1. Jean. 4. 16. Dieu est charité, & celui, qui demeure en la charité, demeure en Dieu, & Dieu en lui.

21. Rom 2. 4. Ou méprises-tu les richesses de sa benignité & de sa patience, & de sa longue attente; ne

ne connoissant pas, que la bénignité de Dieu se con-
vie à la repentance.

22. Ps. 145. 17. Le Seigneur est juste dans toutes
ses voyes & saint dans toutes ses actions.

23. Luc. 1 37. Aucune chose ne fera impossible
  Dieu.

24. Matth. 5. 48. Soy s donc parfaits, comme v -
tre Pere, qui est aux cieus, est parfait.

De la sainte Trinité.

25. 1. Jean. 5. 7. Ily en a trois, qui rendent t -
moignage dans le ciel, le Pere, le Verbe & le Saint
Esprit, & ces trois-la ne sont qu'un.

De Jesus Christ.

26. Jean. 1. 20. Jesus Christ est le vrai Dieu & la
vie éternelle.

27. Hebr. 2. 14. Puis donc que les enfans partici-
pent à la chair & au sang, lui aussi pareillement a
participé aux mêmes choses.

28. Gal 4. 4. Quand l'accomplissement du temps
est venu, Dieu a envoyé son Fils, fait de femme, &
fait sujet à la Loi.

29. 1. Tim. 1. 16. Cette parole est certaine & di-
gne d'être entierement r eue, que Jesus Christ est
venu au monde pour sauver les pecheurs, desquels
je suis le premier.

30. Jean. 3. 16. Dieu a tant aimé le monde, qu'il
a donné son Fils unique, afin que quiconque eroit
en lui, ne perisse point, mais qu'il ait la vie ôter-
nelle.

31. 1. Tim. 2. 5. 6. Il y a un seul Dieu, & un seul Mediateur entre Dieu & les hommes, favoir Jesus Christ, homme, qui s'est donne soi-même en rançon pour tous.
32. Jean. 1. 29. Voilà l'Agneau de Dieu, qui ôte le péché du monde.
33. 1. Jean. 2. 1. Mes enfans, ne péchez point: que si quelqu'un a péché, nous avons un avocat envers le Pere, favoir Jesus Christ, le juste; car c'est lui, qui est la propitiation pour nos péchés, & non seulement pour les nôtres, mais aussi pour ceux de tout le monde.

Du S. Esprit.

34. 1. Cor. 3. 16. Ne sçavez vous pas, que vous êtes le Temple de Dieu, & que l'Esprit de Dieu habite en vous.
35. Rom. 8. 14. Or tous ceux qui sont conduits par l'Esprit de Dieu, sont enfans de Dieu.
36. Eph. 4. 30. Ne contristés point le Saint Esprit de Dieu, par lequel vous avez été scellés pour le jour de la redemption.
37. Luc. 11. 13. Si donc vous, qui êtes méchans, faites bien donner à vos enfans des choses bonnes, combien plus vótre Pere c'este donnera-t-il le Saint Esprit à ceux qui le lui demandent!

De la Creation.

38. Hebr. 11. 3. Par la foi nous savons que le
 sie

siècles ont été ordonnés par la parole de Dieu, en sorte que les choses qui se voyent, n'ont point été faites de choses, qui apparussent.

De la Providence.

39. Pseaum. 4. 4. Reconnoissés enfin, que le Seigneur conduit ses Saints d'une maniere admirable.
40. 1. Pier. 5. 7. Dechargés tout vôtre souci sur lui: car il a soin de vous.

Des Anges Saints.

41. Dan. 7. 10. Un million d'Anges le servoient, & mille millions asistoient devant lui.

De l'image de Dieu.

42. Eph. 4. 24j Que vous sovés revêtus du nouvel homme, crée selon Dieu en justice & en Vraye sainteté.

Des Peches.

43. Rom. 5. 12. Par un seul homme le péché est entré au monde.
44. Pseaum. 51. 7. Voila, j'ai été engendré d'une semence de peché & ma mere m'a conçu dans le peché.
45. Tob. 4. 6. Mon fils, durant toute ta vie aye Dieu

Dieu devant les yeux & dans le coeur & garde-toi de ne consentir à aucun péché, ni de transgresser les commandemens de Dieu.

De la penitence

46 Marc. 1. 15. Amandés vous, & croyés à l'Evangile.

De la Foi.

47. Hebr. 11. 1. Or la foi est une subsistance des choses qu' on espere & une démonstration de celles, qu' on ne voit point.

48 Eph. 2. 8. Vous êtes sauvés par grace, par la foi: & cela non point de vous, c' est le don de Dieu, non point par les oeuvres, afin que personne ne se glorifie.

De la Iustification.

49 2. Cor. 5. 21. Dieu a fait celui qui n' a point connu de péché, être péché pour nous, afin que nous fussions justifiés de Dieu en lui.

Du Sacrement du Bapême.

50. Matth. 28. 19. Allés donc & enseignés toutes les nations, les baptisant au Nom du Pere & du Fils & du Saint Esprit.

51. Gal. 3. 27. Vous tous, qui avez été baptisés en Christ, vous avez revêtu Christ,

Du Sacrem. de la S. Cène

52. Matth. 26. 26, 27. Prenés, mangés, ceci est mon corps: Beuvés en tous, car ceci est mon sang.

53. 1. Cor. 11. 28. Que chacun donc s'éprouve
soi même & ainsi qu'il mange de ce pain, & qu'
il boive de cette coupe,

De la Mort.

3 54. Ps. 89. 49. Ou est l'homme qui vit & ne ver-
ra point la mort.

4 55. Rom. 6. 23. Les gages du péché, c'est la
mort.

De la Resurrection.

41 56. Jean. 5. 28. 29. L'heure viendra, en laquel
& 1 le tous ceux, qui sont dans les sepulchres, enten-
dront sa voix: & ils sortiront, savoir ceux, qui
auront bien fait, en resurrection de vie, & ceux
qui auront mal fait, en resurrection de conda-
42 mination.

Du dernier jugement.

57. 2. Cor. 5. 10. Il nous faut tout comparoître
devant le Tribunal de Christ, afin que chacun
remporte en son corps, selon ce qu'il aura fait,
soit bien, soit mal.

De l'enfer.

43 58. Matth. 25. 41. Maudits! retirés vous de moi, &
44 se allés au feu éternel, qui est préparé au diable &
45 le à ses anges.

De la vie éternelle.

59. Matth. 25. 34. Venez, les bénis de mon Pe-
re.

re, possédés en heritage le Royaume, qui vous
 a été préparé dès la fondation du monde.
 60. 1. Pier. 1. 8. 9. Vous vous égayés d'une joye
 ineffable & glorieuse, remportant la fin de votre
 foi, savoir le salut des ames.

*Registre de toute sorte
 de vertus.*

Des trois principales vertus.

1. Tit. 2. 12. Nous devons vivre dans ce présent
 siecle, Sobrement, justement, & religieusement.

De la Crainte de Dieu.

2. Ps. 34. 12. Venés enfans écoutés moi, je vous
 enseignerai la crainte de Dieu.

De la Confiance.

3. Hebr. 10. 35. Ne rejettés donc point au loïn
 votre confiance, qui a une grande remunéra-
 tion.

De l' Esperance.

4. Ps. 37. 5. Recommande au Seigneur tes voyes,
 & espere en lui, il fera tout bien.

5. Rom. 5. 5. Or l'esperance ne confond point.

De la Charité.

6. Matth. 22. 37. Tu aimeras le Seigneur ton
 Dieu de tout ton coeur, & de toute ton ame &

de toute ta pensée: celui-ci est le premier & le grand commandement, & le second semblable à celui-là, est: Tu aimeras ton prochain, comme toi-même.

De la Obeissance.

7. Act. 5. 29. Il faut plutôt obeïr à Dieu qu'aux hommes.
8. Eph. 6. 1. *Enfans, obeïssés à vos peres & à vos meres, dans ce qui est selon le Seigneur: car cela est juste.*
9. Hebr. 13. 17. *Obeïsses à vos Conducteurs, & soyés leur soûmis, car ils veillent pour vos ames comme en devant rendre compte; afin que ce qu'ils en font, ils le fassent avec joye, & non à regret: car cela ne vous tourneroit pas à profit.*

De la Soumission.

10. 1. Pierre, 5. 6. *Humiliés vous donc sous la puissante main de Dieu, afin qu' il vous eleve quand il en sera tems.*

De la Gratitude.

11. Eph. 5. 20. *Rendant toujours graces pour toutes choses au Nom de nôtre Seigneur Jesus Christ à nôtre Dieu & Pere.*

De la justice.

12. Matth. 7. 12. *Toutes les choses donc que vous voulés que les hommes vous fassent, fai tes les leur aussi de même,*

13. 1. Theff 4. 6. Que personne ne foule son frere, ou ne fasse son profit au dommage de son frere en aucune affaire.

De la misericorde.

14. Rom. 12. 8. Soit que quelqu' un exerce misericorde, qu' il le fasse joyeusement.

15. Hebr. 13. 16. Orne mettés point en oubli la bñéficence & la communication: car Dieu prend plaisir à de tels sacrifices.

De la mansuetude.

16. Matth. 11. 29. Apprenés de moi, que je suis débonnaire & humble de coeur.

17. Col. 3. 12. Soyés d'unc, comme étant des élus de Dieu, saints & bien aimés, revêtus des entrailles de misericorde, de benignité, d'humilité, de douceur, d'esprit patient.

De l' amour de la paix.

18. Ps. 34. 15. Détourne toi du mal, & fais le bien, cherche la paix, & poursui la.

19. Rom. 12. 18. S' il se peut faire, & autant qu'il dépend de vous, ayés la paix avec tous les hommes.

De la modestie.

20. Rom 12 10. Vous prévenant l' un l' autre par honneur.

21. Col. 4. 6. Votre parole soit toujours assaison

née de sel avec grace, afin que vous sachiés, comment vous avez à répondre à chacun.

De la Sobrieté.

12. 1. Pierre 4. 7. Soyés donc sobres & vigilans à prier.
 13. Rom 13. 14. Soyés revêtus du Seigneur Jesus Christ, & n'ayés point soin de la chair, pour accomplir ses convoitises.

De la Chasteté.

4. Matth. 5. 8. Bien-heureux sont ceux, qui sont nets de coeur, car ils verront Dieu.
 5. 1. Thes. 4. 3. C'est ici la volonté de Dieu, savoir votre sanctification, & que vous vous absteniés de la paillardise.

De l'industrie.

6. Rom 12. 11. N'estant point paresseux à vous employer pour autrui.
 7. Eph. 4. 28. Que celui, qui déroboit, ne dérobe plus: mais que plutôt il travaille en faisant de ses mains, ce qui est bon, afin qu'il ait pour départir à celui, qui en a besoin.

De l'épargne.

1. Jean 6. 12. Jesus dit: Amassés les pièces, qui sont de reste, afin que rien ne soit perdu.

Du contentement de l'esprit.

1. Tim. 6. 6. Or la piété avec le contentement d'esprit, est un grand gain.

de

De la Tolerance.

30. Jac. 1. 12. Bien-heureux est l' homme, qui endure la tentation; car quand il aura été épruvé, il recevra la couronne de vie, que Dieu a promise à ceux, qui l' aiment.

De la verité.

31. Ps. 15. 2. Seigneur qui habitera dans ton tabernacle? qui demeurera sur ta montagne sainte? Celui qui marche sans tache, qui fait ce qui est juste, & qui dit la verité de cœur.

32. Eph. 4. 25. C'est pourquoi ayant dépouillé le mensonge. Parlez en verité. chacun avec son prochain: car nous sommes membres les uns des autres.

De la taciturnité.

33. Jac. 1. 26. Si quelqu' un entre vous pense être religieux, & il ne tient point en bride sa langue, mais seduit son cœur, la religion d' un tel homme est vaine.

De la Prudence.

34. Matth. 10. 16. Soyés donc prudens comme des serpens, & simples comme des colombes.

35. Eph. 5. 15. Prenez donc garde, comment vous vous conduirés soigneusement, non point comme étant dépourvus de sagesse, mais comme étant sages.

De la Vigil nee.

36. Marc. 13. 37. Or les choses que je vous dis, je les dis à tous: veillez.

37. 1. Pierre 5. 8. Soyés sobres & veillez, car le diable, vôtre adversaire, tourne autour de vous comme un lion rugissant, cherchant, qui il pourra dévorer.

De la perseverance.

38. Matth. 10. 22. Qui persévérera jusques à la fin, celui-la sera sauvé.

39. Apoc. 2. 10. Sois fidele jusques à la mort, & je te donnerai la couronne de vie.

40. Phil 4. 8. Ouil y a quelque vertu & quelque louange, pensés a ces choses.



lis,
le
ous
ur.
t la
, &
que



f

b.



Th. 8, 12, 51.

AB: 58696

ULB Halle

3

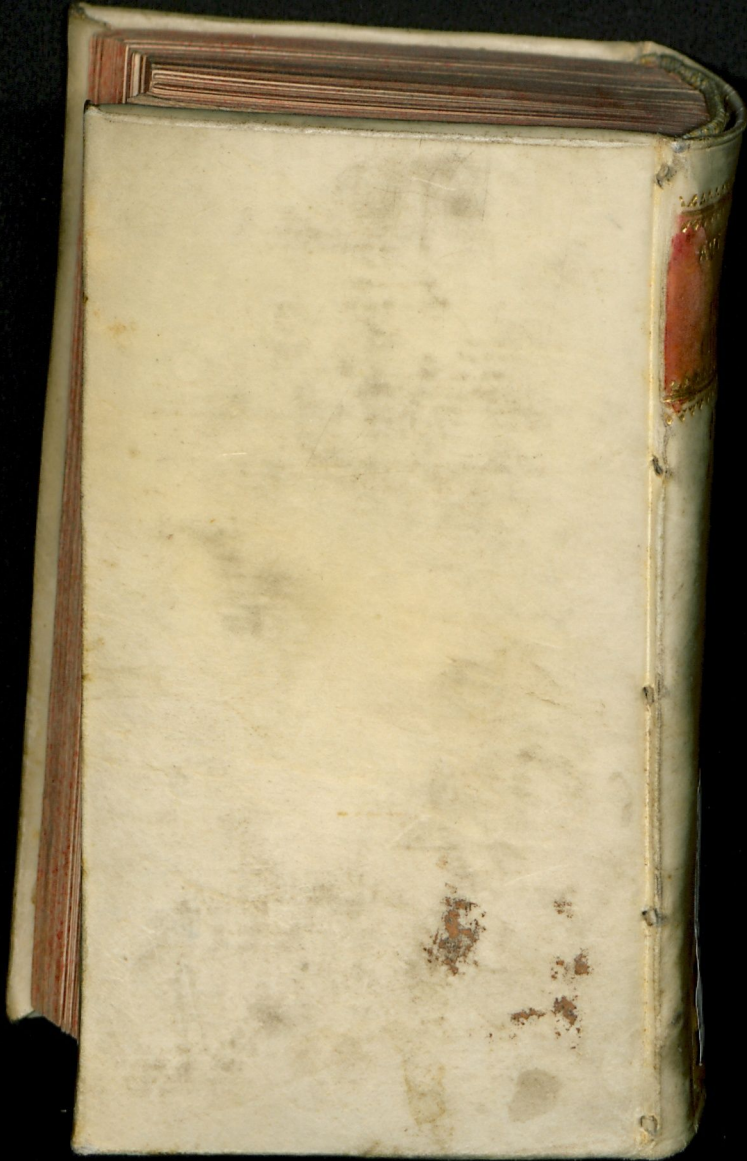
004 383 362



Sb.

221.







B.I.G.

Farbkarte #13

Centimetres

RECUEIL 7.
 DE
 PRIERES COURTES
 AVEC
 LA TRADUCTION EN LANGUE
 FRANCOISE
 DE
 QUELQUES DEMANDES
 ET REPONSES CHRE-
 TIENNES
 POUR L'INSTRUCTION
 DES PETITS ENFANS
 ET DES
 PASSAGES DE L'
 ECRITURE S.
 PAR
 C. G. M. de B.

CHEZ PHILIPPE HENRY HOUTTER
 A FRANCFORT SUR LE MEIN 1777.

